

## Art Explorations

### Art Helping Children to Learn

Making art is an important part of a child's learning. Art helps children to be creative and to learn about the world around them. Encourage art-making in your home. Make art projects together. Follow these tips to avoid asthma symptoms during art activities.

You may be buying art supplies, like markers or paints, for the new school year. Some of these have a strong smell that can cause asthma symptoms. Buy low-scent supplies. Or, ask the teacher if your child can use crayons or colored pencils instead.



### *Trigger of the Month: Face Paints*

Face paints can have a strong scent and can be an asthma trigger. They might also irritate the skin. Instead, choose a mask that allows for easy breathing and doesn't cover the mouth and nose.



### ? *Question from a Parent* ?

Which museums can I go to for free in New York City?

The Metropolitan Museum of Art and the American Museum of Natural History suggest a donation, but you can enter both of these museums for free. Many museums have free or suggested admission one day a week. Call museums for more details about special events and offers.

## SCHOOL ANNOUNCEMENTS

## BRAINTEASER

Why do some art supplies trigger asthma?

Art supplies can have chemicals in them. Chemicals irritate the airways and can cause them to close. Anything with a strong chemical smell can provoke asthma symptoms. When cleaning up an art project, use cleaning products with a low scent.



Next month: SZN November 2009

Mold and asthma

## Exploraciones en arte

### El arte y la educación de los niños

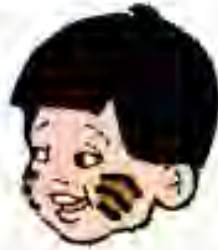
Hacer el arte es un parte importante de la educación de un niño. El arte ayuda al niño ser creativo y aprender de su mundo. Anime a su niño a crear el arte. Participe en un proyecto de arte con su niño. Consigue estos consejos para evitar los síntomas del asma durante las actividades de arte.

Quizás usted compra los materiales de arte, como los rotuladores o las pinturas, para el nuevo año escolar. Algunos tienen un olor fuerte que puede provocar los síntomas del asma. Compre los materiales con menos olor. O, pida si su niño puede usar los lápices de color o los crayones en vez de otros materiales.



### **Provocador del mes: La gripe**

Las pinturas de cara tienen un olor fuerte y pueden ser un provocador del asma. También irritan la piel. En cambio, elige una máscara que permite la respiración fácil y que no cubre la boca y la nariz.



### **? Pregunta de un padre ?**

¿Cuáles museos tienen una entrada gratuita en Nueva York?

El Metropolitan Museum of Art y el American Museum of Natural History sugieren una donación pero no obligan una entrada. Muchos museos tienen una entrada gratuita o sugerida un día específico de la semana. Llame a los museos para más información sobre sus eventos y ofertas.

## ANUNCIOS DE LA ESCUELA



## ROMPECABEZAS

¿Por qué provocan un ataque de asma algunos materiales de arte?

Los materiales de arte contienen los químicos. Los químicos molestan la vía respiratoria y causan que aprieten. Cualquiera cosa con un olor fuerte químico puede provocar un ataque de asma. Cuando limpie después de un proyecto de arte en hogar, use los productos de limpieza con menos olor.



SZN noviembre de 2.009

El moño y el asma

## 绘画学习

### 绘画对于孩童学习的重要性

绘画是孩童的学习过程中很重要的一部分。绘画可以培养孩童的想象力，使他们能深刻地认识周围世界。鼓励孩子画画，并与孩子一起画画，做手工品。预防孩童在画画或做手工品时哮喘病发，你应注意以下这些细节。

随着新学年的到来，你会为孩子买绘画用品，如彩色笔和油彩等。有一些绘画用品可能带有很难闻和强烈的气味，因此可能会引发哮喘病。你可以买没含有强烈气味的绘画用品。或者问孩童的导师是否可以让孩子用蜡笔或彩色铅笔来代替。



### 哮喘病发的诱因：脸上涂油彩

涂在脸上的油彩，化妆品含有很难闻，很强烈的气味，因此可能会引发哮喘。油彩还会对皮肤造成刺激，使皮肤过敏。除了在脸上涂油彩，你也可以选择用面具来代替。替小孩子选面具时，记得要选可以让人自由呼吸与不会遮盖住嘴巴与鼻子的面具。



### ? 家长的问题 ?

纽约市有哪一些博物馆是免费的，不需要买门票的？

虽然大都会博物馆与美国自然历史博物馆都有暗示游客入内参观时需要捐赠一点钱，但你还是可以免费入内参观的。很多博物馆的门票都是免费的，或在一个星期里指定的某一天是免费的。详细情况请致电各个博物馆查清楚。

## 校方通告

## 难题

为甚么有些绘画用品会诱发哮喘？

很多绘画用品都含有化学物质。而化学物质会刺激呼吸道，使呼吸道发炎，甚至关闭。任何含有很强烈的化学气味的东西都会诱发哮喘。收拾小孩子的绘画，手工作品时，最好用气味不是很重的清洁剂。



十一月二零零九年的  
校园新闻：霉菌